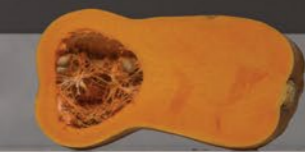


**BORK**

ИНДУКЦИОННАЯ ПЛИТА U891

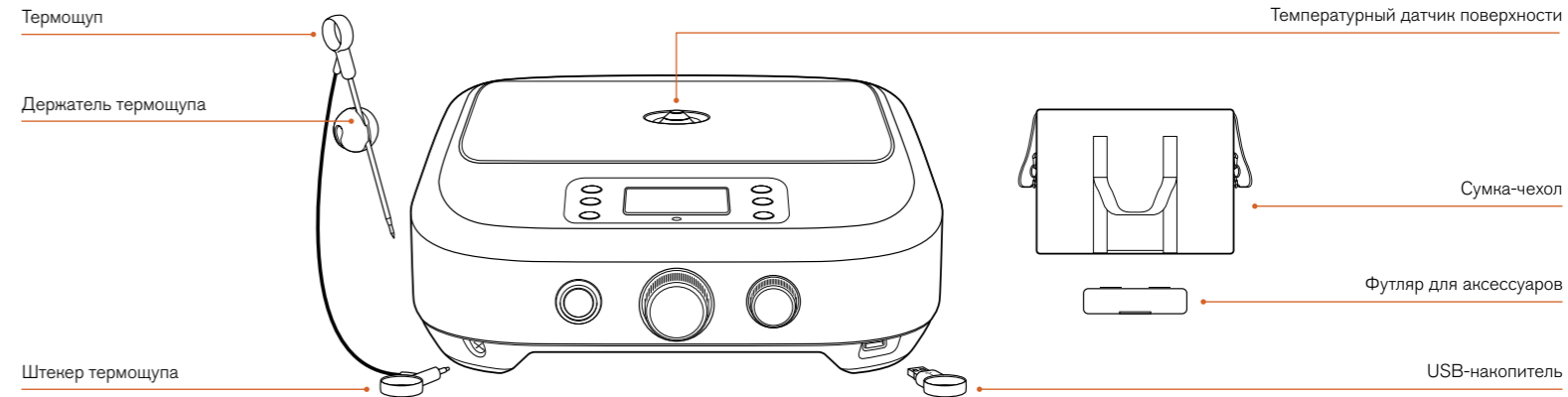
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

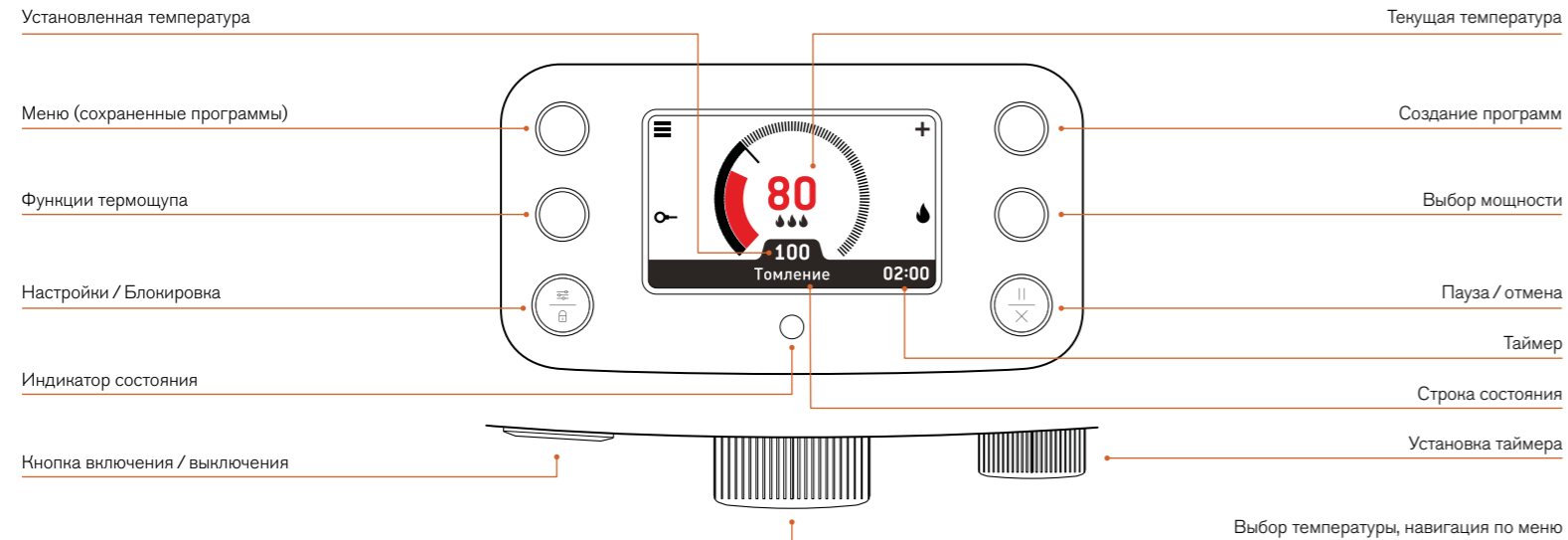


## Мобильное приложение BORK

Зарегистрируйте технику в мобильном приложении.

Вы получите быстрый доступ к инструкциям, аксессуарам, напоминаниям о необходимости замены расходных материалов, а также к рецептам, новинкам и эксклюзивным коллекциям.





BORK U891 — индукционная плита с выдающимися характеристиками для высокой кухни. Контроль температуры с точностью до 1 °С позволяет приготовить блюда идеальной консистенции и не допустить пригорания. Прибор разработан с учетом интенсивного использования в условиях профессиональной кухни (сертификат UL/IEC, NSF, уровень защиты IPX3).

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Внимательно ознакомьтесь с данным руководством пользователя.
- Удалите и безопасно утилизируйте упаковочные материалы и этикетки с корпуса прибора.
- Установите прибор на ровную горизонтальную поверхность. Минимальное расстояние от стен и других приборов – 20 см.
- Не размещайте прибор на краю стола или столешницы.
- Протрите стеклокерамическую поверхность влажной тканью или губкой.

#### ПРАВИЛА ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

- Не прикасайтесь влажными руками к вилке шнура питания.
- Подключайте устройство только к розетке с заземлением. Убедитесь, что параметры электросети соответствуют заявленным значениям на шильде прибора.
- Извлекая вилку из розетки, не тяните за шнур. Прикасайтесь только к вилке.

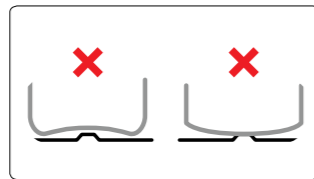
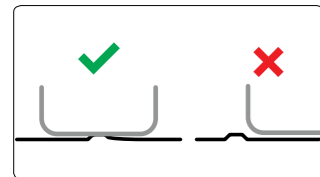
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Посуда


- Установите посуду на поверхность индукционной плиты. Вес посуды вместе с ингредиентами не должен превышать 5 кг.

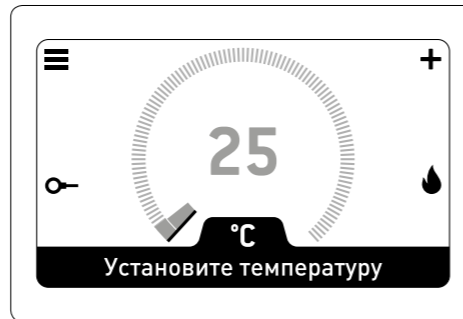
Используйте только посуду с ровным дном, в состав которой входит железо или магнитная нержавеющая сталь. Диаметр от 12 до 30 см.

- Располагайте посуду по центру поверхности для контакта с температурным датчиком.



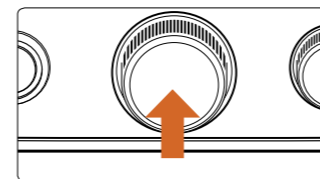
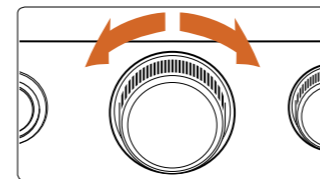
### Включение

- Для включения нажмите на кнопку .
- На дисплее отобразится экран ожидания.

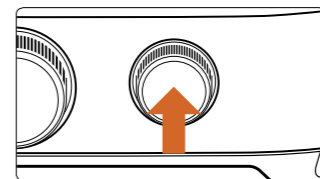
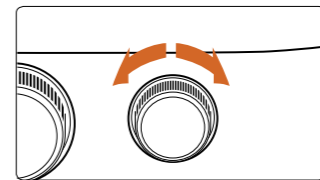


### Управление

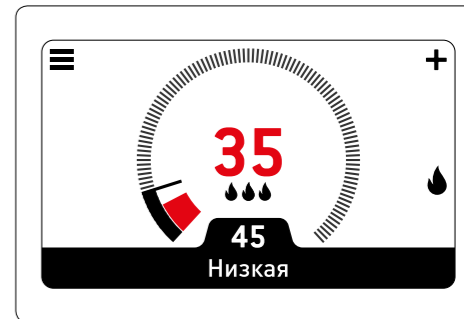
- Вращайте центральный регулятор для выбора температуры или переключения между разделами меню. Нажмите на регулятор для подтверждения выбора и запуска программы.





- Вращайте правый регулятор для установки таймера, нажмите для подтверждения.






- При выборе температуры начнется нагрев. На дисплее отобразится установленная и текущая температура.



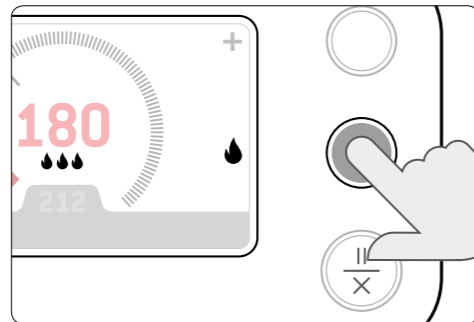
- Для остановки приготовления нажмите кнопку . Для продолжения нажмите на центральный регулятор, для возврата в режим ожидания повторно нажмите .

#### Функция блокировки




- Нажмите кнопку  для активации функции блокировки. На дисплее отобразится соответствующая индикация. Все кнопки, кроме , станут неактивными.
- Для отключения функции блокировки удерживайте кнопку  в течение 3 секунд.


#### Выбор мощности

- Мощность нагрева можно изменять, чтобы контролировать скорость набора заданной температуры.
- Установите один из четырех уровней мощности в процессе приготовления.




#### Установка таймера

- Нажмите на регулятор  и выберите таймер прямого или обратного отсчета.
- При выборе таймера обратного отсчета установите время в диапазоне от 5 секунд до 72 часов, вращая регулятор . Подтвердите выбор нажатием, и таймер запустится.
- Для уменьшения времени вращайте регулятор против часовой стрелки, для увеличения — по часовой. Для отключения таймера нажмите  и выберите «Отменить».
- По окончании заданного времени раздастся звуковой сигнал. Для отключения сигнала нажмите на любой регулятор.

Для быстрой установки таймера обратного отсчета при активном приготовлении вращайте регулятор . Таймер запустится через несколько секунд.


#### Выбор сценария по окончании таймера

- После установки таймера обратного отсчета, нажмите  и выберите «По окончании таймера».

Выберите один из предложенных вариантов:




- Продолжить приготовление (по окончании таймера приготовление продолжится при заданной температуре);
- Остановить приготовление (по окончании таймера нагрев выключится автоматически);
- Подогрев (автоматически включится режим поддержания температуры 60 °C на 4 часа);
- Повторить приготовление (после отключения сигнала таймер включится повторно и приготовление продолжится).


#### Создание программ

- Нажмите на кнопку  для создания новой программы.
- Установите температуру, мощность и время приготовления.




Выберите момент запуска таймера:

- При старте (таймер включится в начале приготовления);
- При достижении температуры (таймер включится, когда будет достигнута установленная температура);
- Вручную (по достижении установленной температуры запустите таймер, нажав на центральный регулятор).

- Выберите один из предложенных вариантов по окончании таймера.
- Затем нажмите  и введите название программы.
- Нажмите  для сохранения.
- Для запуска сохраненных программ нажмите .
- Выберите программу и нажмите **СТАРТ**.



Сохраняйте текущие параметры приготовления как новую программу. Для этого нажмите  при активном приготовлении, подтвердите/скорректируйте параметры и сохраните программу.


### Редактирование и удаление программ

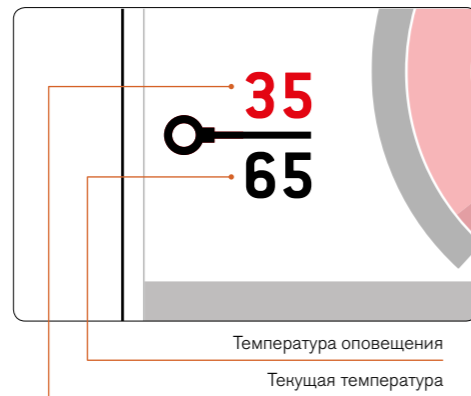
- Войдите в меню , выберите программу и нажмите  для редактирования.
- Для удаления нажмите .




Изменение и удаление сохраненных программ доступно только в режиме ожидания.

### Использование термощупа

- Подключите термощуп в специальный разъем  прибора. На дисплее отобразится температура термощупа.
- Вставьте термощуп в продукт, выбрав толстую часть и направив наконечник к центру.
- Установите температуру готовности: нажмите кнопку  и выберите функцию «Термощуп».
- Установите оповещение и выберите температуру готовности.

- Нажмите **ОК** для подтверждения или  для сохранения оповещения.
- На дисплее отобразится температура готовности (оповещения).



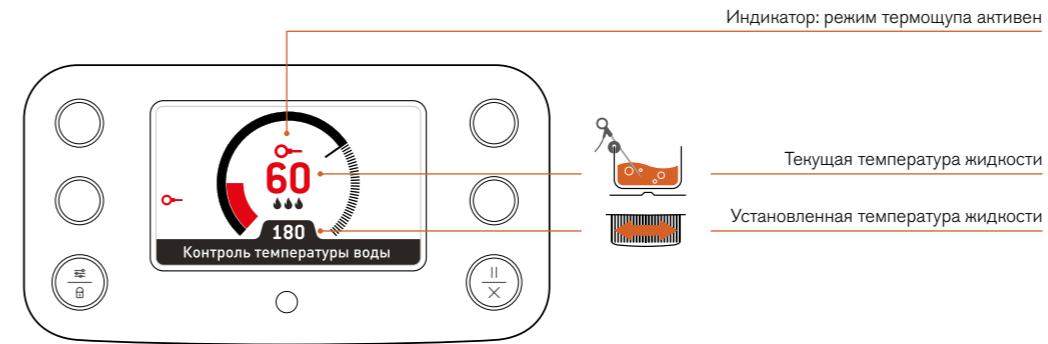
- Для доступа к сохраненным оповещениям нажмите , выберите функцию «Термощуп» и нажмите «Сохраненные оповещения».
- Для запуска нажмите **СТАРТ**, для изменения , для удаления .

Термощуп также может быть использован для поддержания температуры среды, в которой готовится продукт.

Выберите нужную функцию термощупа:

- Контроль температуры воды (используется для су-вида, соусов и т.д.).
- Контроль температуры масла (используется для фритюра).


Наличие двух режимов обусловлено различными физическими свойствами воды и масла. Максимальная температура масла ограничена 200 °С в целях безопасности.



- На дисплее отобразится температура термощупа.
- Установите температуру приготовления.
- Поместите нижнюю часть термощупа в воду/масло, закрепите при помощи держателя и установите необходимую температуру.
- Наконечник должен быть погружен в жидкость, следите за испарением воды.
- Для выхода из режима термощупа выберите и нажмите «Выход из режима термощупа». Приготовление продолжится в обычном режиме: на дисплее появятся показания температурного датчика поверхности.

## НАСТРОЙКИ

### Время и дата, единицы измерения, звуки

Нажмите кнопку :

- Выберите «Время и дата», установите время, год, месяц и день.
- Для изменения единиц измерения нажмите °C/°F.
- Для изменения громкости или отключения звуковых сигналов нажмите «Звуки».

### Сброс до заводских настроек

- Если вы хотите стереть все сохраненные данные, нажмите «Настройки» и выберите «Сброс».

Все сохраненные пользовательские программы и оповещения будут удалены, настройки сброшены до заводских:


- Единицы измерения: °C
- Громкость: ВЫСОКАЯ

- Звук при наборе установленной температуры: ВКЛ.
- Звук при включении: ВКЛ.

### Перенос данных



Используйте прилагаемый USB-накопитель для копирования пользовательских программ и оповещений термощупа. Данные можно скопировать на другую плиту или использовать для создания резервной копии на компьютере:

**Используйте только оригинальный USB-накопитель BORK. Убедитесь, что накопитель отформатирован по стандарту FAT32 и имеет достаточно памяти. Настройки (время, дата и единицы измерения) не копируются.**

- Подключите USB-накопитель в специальный разъем  прибора.
- Для сохранения данных на USB-накопителе нажмите «Перенос данных» в меню настроек и выберите «Сохранение на USB». Нажмите **ОК** для подтверждения.
- Для копирования данных с USB-накопителя в память прибора нажмите «Перенос данных» в меню настроек и выберите «Копирование с USB». Нажмите **ОК** для подтверждения.

### Обновление ПО

- Прибор поддерживает возможность обновления встроенного ПО пользователем. Актуальную версию прошивки можно получить, обратившись в сервисный центр компании BORK.
- Подготовьте USB-накопитель: отформатируйте по стандарту FAT32.

- Скопируйте новую версию прошивки с ПК на USB-накопитель.
- Подключите накопитель в разъем прибора, выберите «Обновление ПО» в меню настроек и подтвердите.
- Не прерывайте процесс установки ПО. Если процесс был прерван, подсветка кнопки  начнет мигать. Нажмите  для восстановления заводских настроек.
- Текущую версию ПО можно посмотреть в разделе «Об устройстве» в меню настроек прибора.

**При обновлении прошивки пользовательские программы будут удалены. Поэтому предварительно создайте резервную копию (скопируйте данные на USB-накопитель и сохраните на компьютере).**

## ЧИСТКА И УХОД

- Производите очистку индукционной плиты после каждого использования. Перед чисткой отключите прибор от электросети и дождитесь, пока он полностью остынет.
- Для удаления загрязнений со стеклокерамической поверхности используйте мягкую влажную губку с чистящим средством.
- Удалите загрязнения на температурном датчике и вокруг него (для корректных измерений датчик всегда должен быть чистым и сухим).
- Регуляторы съемные, их можно мыть в посудомоечной машине.
- Поддерживайте вентиляционные отверстия в чистоте: периодически протирайте их сухой тканью.

**Не используйте химикаты, абразивные чистящие средства и вещества, содержащие сульфаниламидную или лимонную кислоту. Не используйте влажную ткань для очистки нижней стороны плиты.**

## ХРАНЕНИЕ

- Отсоедините прибор от источника питания, очистите и тщательно просушите перед хранением.
- Прибор рекомендовано хранить в сухом, прохладном месте, изолированном от мест хранения кислот и щелочей, при температуре от 5 до 30 °C и относительной влажности воздуха не более 65 %.



- Оберегайте прибор от значительных перепадов температуры и воздействия прямых солнечных лучей.
- Храните индукционную плиту в недоступном для детей месте.

#### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Подключайте прибор только к розетке с заземлением. При отсутствии заземления, выполненного в соответствии с местными правилами, изготовитель или уполномоченное изготовителем лицо снимает с себя ответственность по возмещению ущерба.
- Прибор не предназначен для использования лицами, включая детей, с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными

возможностями, а также с недостаточным опытом и знаниями.

- Пользователь, имеющий кардиостимулятор, перед эксплуатацией индукционной плиты должен проконсультироваться с врачом.
- Данное устройство может использоваться на профессиональной кухне.
- Не допускайте соприкосновения шнура питания с горячей поверхностью.
- Регулярно проверяйте сетевой шнур, вилку сетевого шнура и прибор на предмет повреждений.
- Не устанавливайте прибор вблизи других источников тепла и легковоспламеняющихся материалов. Не допускайте попадания инородных тел и жидкости в корпус прибора.

- Транспортировка допускается только в заводской упаковке в зафиксированном положении или в сумке-чехле.
- Используйте только оригинальные расходные материалы и аксессуары BORK.
- Не перемещайте прибор в процессе работы.
- Используйте только специальную посуду для индукционных плит.
- Не используйте посуду из неметаллических материалов. Посуда из нержавеющей стали, меди и алюминия должна иметь стальной магнитный сердечник.
- Не разогревайте пищу в закрытых емкостях, таких как консервные банки.
- Не нагревайте пустую посуду на индукционной плите во избежание повреждений, связанных с высокими температурами.

- По окончании приготовления перемещайте посуду и прибор с осторожностью, избегайте контакта с горячими поверхностями.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия во время использования индукционной плиты.
- Не кладите посторонние предметы на поверхность индукционной плиты.
- Не касайтесь поверхности индукционной плиты острыми предметами во избежание образования трещин или повреждений поверхности. При обнаружении трещин на поверхности индукционной плиты отключите ее от электросети для предотвращения поражения электрическим током и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не удаляйте и не повреждайте шильд с информацией о приборе и его серийном номере. Он необходим для точной

идентификации индукционной плиты в случае возникновения неисправности.

- Утилизируйте устройство в соответствии и с соблюдением требований законодательства страны, в которой осуществляется реализация.

#### МЕРЫ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

- При обнаружении неисправностей в работе прибора немедленно прекратите его использование и передайте в ближайший фирменный или авторизованный сервисный центр BORK для диагностики, замены или ремонта.

- В целях безопасности все работы по ремонту и обслуживанию устройства должны выполняться только представителями уполномоченных сервисных центров компании BORK. Адреса и телефоны сервисных центров можно узнать на сайте [bork.ru](http://bork.ru) или по телефону 8 800 500 88 99.

Предупреждения	Описание	Решение
После подключения индукционной плиты к электросети и нажатия кнопки включения индикатор и дисплей не загораются.		Проверьте, что вилка сетевого шнура вставлена в розетку. Проверьте, что розетка и сетевой шнур не повреждены.
В процессе работы нагрев прекращается.		Проверьте, не закончилось ли заданное время приготовления.
На дисплее появилось сообщение «Превышение внешней температуры».	Внешняя температура превышает 50 °С.	Убедитесь, что прибор находится вдали от других источников тепла.
На дисплее появилось сообщение «Поддерживайте температурный датчик в чистом и сухом состоянии».	Напоминание появляется через каждые 50 часов эксплуатации прибора.	Выключите прибор, дождитесь, пока он остынет. Удалите загрязнения на температурном датчике и вокруг него.
Нагрев прекратился, на дисплее появилось сообщение «Высокая температура более 30 минут. Приготовление приостановлено. Возобновить?»	Датчик фиксирует температуру, превышающую 246 °С, более 30 минут.	Убедитесь, что параметры приготовления выставлены корректно. Нажмите <b>OK</b> для возобновления.

Предупреждения	Описание	Решение
Неподходящая посуда (16).	Используется посуда, не предназначенная для индукционных плит.	Используйте посуду, в состав которой входит железо или магнитная нержавеющая сталь.
Перегрев (11), Перегрев (12), Перегрев (13).	Плита перегрета.	Подождите 10 минут, не отключайте прибор от сети.
Неисправность термощупа (15).	Нет контакта с термощупом, или термощуп не исправен.	Проверьте разъем подключения термощупа. Он должен быть чистым и сухим. Если контакт не появился, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
На экране появилась ошибка из списка: 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 14, 17, 18, 19, 20.	Возникла неисправность.	Отключите прибор от сети, подождите несколько минут и включите снова. Если ошибка не пропала, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение: 220–240 В

Частота: 50 Гц

Мощность: 2200-2400 Вт

Габариты (В × Ш × Г): 130 × 340 × 480 мм

Вес: 9,4 кг

Сделано в Китае.

Внимание! Вследствие постоянного совершенствования продукции производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в конструкцию, комплектацию и технические характеристики. Новейшую версию данного руководства можно посмотреть на сайте [bork.ru](http://bork.ru).

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Индукционная плита: 1 шт.

Термошуп: 1 шт.

Держатель термошупа: 1 шт.

USB-накопитель: 1 шт.

Сумка-чехол: 1 шт.

Футляр для аксессуаров: 1 шт.

Руководство пользователя с гарантийным талоном: 1 шт.

Информация о назначении изделия: устройство предназначено для приготовления пищи.

Специальные условия реализации не установлены.

## ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ



Товар сертифицирован. Установленный производителем в соответствии с п. 2 ст. 5 закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы данного изделия равен 3 годам с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в настоящем руководстве пользователя, и применяемым техническим стандартам. Информацию о соответствии можно найти по адресу <http://www.bork.ru>. Изготовитель/Организация, уполномоченная изготовителем на принятие претензий от потребителей: ООО «БОРК-Импорт». Адрес: 108811, г. Москва, пос. Московский, кв. 32, вл. 17А, стр. 1, этаж 3, пом. 104. Телефон: 8 800 500 88 99. Электронная почта: [info@bork.ru](mailto:info@bork.ru).

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Компания BORK несет гарантийные обязательства в течение года с даты продажи данного изделия. Срок службы, установленный компанией BORK на данное изделие, составляет 3 года с даты продажи при условии, что изделие используется согласно правилам и рекомендациям, изложенным в приложенном к нему руководстве по эксплуатации, и применимым техническим стандартам. Во избежание недоразумений убедительно просим вас внимательно изучить руководство пользователя, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен при наличии правильно и разборчиво указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер на изделии должны соответствовать указанным в гарантийном талоне. При нарушении этих условий и в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне, изменены, стерты или перезаписаны, гарантийный талон признается недействительным. В случае если дату продажи установить невозможно, в соответствии с законом «О защите прав потребителей», гарантийный срок и срок службы исчисляются с даты изготовления изделия. Наименование и местонахождение изготовителя (уполномоченного изготовителем лица), импортера и информация для связи с ними указаны на упаковке изделия.

Изделие ..... ИНДУКЦИОННАЯ ПЛИТА .....  
Модель ..... U891 .....  
Серийный номер .....  
Дата приобретения .....  
Информация о продавце .....  
.....  
(наименование, юридический адрес)

Дата изготовления закодирована в серийном номере изделия, например:  
1-й и 2-й знаки — неделя изготовления; 3-й и 4-й знаки — год изготовления;  
последние 5 цифр — серийный номер.

Изделие проверено, укомплектовано, механических повреждений не имеет.  
С условиями гарантийных обязательств и сервисного обслуживания согласен.

Подпись покупателя

Подпись продавца

М. П.

## УСЛОВИЯ СЕРВИСНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Изготовитель оставляет за собой право отказать в удовлетворении требований потребителей по гарантийным обязательствам в случае несоблюдения условий эксплуатации, установки изделия, умышленных или неосторожных действий покупателя (потребителя) или третьих лиц, повлекших повреждение изделия.

Гарантия не распространяется:

- на элементы и детали, имеющие естественный износ. При этом под естественным износом понимают последствия эксплуатации изделия, вызвавшие ухудшение его технического состояния и внешнего вида из-за длительного использования данного изделия.

Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, вызванными:

- неправильной эксплуатацией, небрежным обращением, нарушением правил хранения, неправильным подключением, несоблюдением прилагаемого руководства пользователя;
- попаданием посторонних предметов, веществ, жидкостей, насекомых или животных внутрь корпуса изделия;
- воздействием высоких и низких внешних температур на нетермостойкие части изделия;
- механическими воздействиями;
- неквалифицированным ремонтом и другим вмешательством, повлекшим изменения в конструкции изделия;

- повреждением электрических шнуров;
- использованием чистящих средств, не предусмотренных руководством пользователя;
- использованием нестандартных (неоригинальных) расходных материалов, принадлежностей, запасных частей;
- подключением в сеть с напряжением, отличным от указанного в руководстве пользователя изделия, или с несоответствием параметров питающей сети государственным стандартам Российской Федерации;
- обстоятельствами непреодолимой силы (пожаром, наводнением, молнией).

Замена неисправных частей изделия (деталей, узлов, сборочных единиц) в период гарантийного срока не ведет к установлению нового гарантийного срока на все изделие либо на замененные части.

Актуальные адреса и телефоны сервисных центров компании BORK в регионах РФ и странах СНГ представлены на сайте [bork.ru](http://bork.ru). При возникновении любых вопросов, связанных с покупкой, эксплуатацией и обслуживанием техники BORK, вы можете проконсультироваться по телефону службы информационной поддержки 8 800 500 88 99.

Фирменный сервисный центр компании BORK: ООО «Премиум Сервис».  
Адрес: г. Москва, ул. Большая Садовая, д. 10. Режим работы: ежедневно с 10:00 до 19:00.

